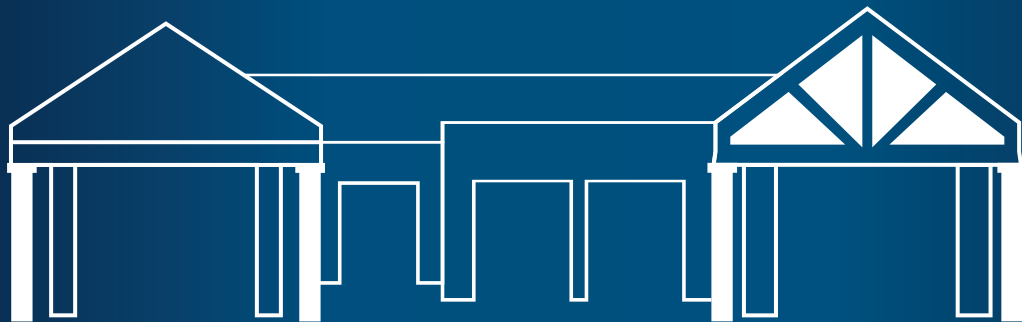


30  
ANOS

# MERCADO MUNICIPAL

*Todo um futuro pela frente*



MORTÁGUA  
MUNICÍPIO

# ÍNDICE

- 03 EDITORIAL
- 04 DA OBRA À INAUGURAÇÃO
- 06 À CONVERSA COM LOJISTAS
- 08 INAUGURAÇÃO DO MERCADO MUNICIPAL FOI NOTÍCIA
- 10 INAUGURAÇÃO DA REQUALIFICAÇÃO DO MERCADO
- 14 PAINEL DE AZULEJOS HOMENAGEIA IDENTIDADE DO CONCELHO
- 15 A GASTRONOMIA E A CULTURA VÊM AO MERCADO
- 16 À CONVERSA COM CLIENTES
- 18 PRODUTORES LOCAIS
- 19 FUTURO

# EDITORIAL

Aos 30 anos de existência, e depois de uma requalificação que o preparou para acolher uma nova vida, o Mercado Municipal de Mortágua justifica perfeitamente a homenagem que materializamos nesta publicação.

Num contexto em que, lado a lado com outros desenvolvimentos estruturais, foi um importante contributo para um salto na qualidade de vida dos Mortaguenses, a obra inaugurada em 1993 soube trazer até aos dias de hoje ensinamentos e vivências que são agora a rampa de lançamento para um futuro mais central na vida de Mortágua.

O Mercado Municipal é parte intrínseca dos laços que unem e inspiram a comunidade Mortaguense, dos mais velhos aos mais jovens, e assim continuará.

Por tudo isto, dos promotores iniciais da obra, passando por todos aqueles que para ela contribuíram até aos dias de hoje, e prosseguindo para as gerações futuras, todos merecem e justificam esse novo futuro, essa NOVA VIDA.

**Ricardo Pardal,**

Presidente da Câmara Municipal

## DA OBRA À INAUGURAÇÃO

O Mercado Municipal de Mortágua foi inaugurado no dia 14 de Agosto de 1993, sendo então Presidente da Câmara Afonso Abrantes.

A obra foi adjudicada pelo valor de 55 mil contos, tendo sido comparticipada numa parte por fundos comunitários. A construção demorou nove meses e esteve a cargo de uma empresa local.

Ocupando uma área total de 3000m<sup>2</sup>, o Mercado integrava 38 bancas e 10 lojas.

No início do funcionamento possuía bancas de legumes, hortícolas, peixe, lacticínios, pão, bolos, flores, além de lojas de Artigos Desportivos, Roupa Infantil, Artigos Têxtil para o lar, Artesanato, além de Padaria/Pastelaria, Talho e Cafetaria/Snack Bar.



## À CONVERSA COM OS LOJISTAS

“ Aqui os produtos são frescos. Um Mercado faz sempre falta numa terra. Gostava que viessem cá mais pessoas de Mortágua.

*Madalena Cruz – Fruta e Legumes*

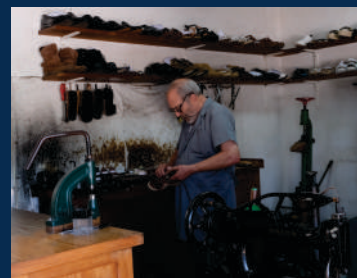
“ Devia haver mais produtores locais que viessem aqui ao Mercado vender os seus produtos.

Sou o único sapateiro no concelho na atualidade. Um sapateiro, uma costureira, um alfaiate, são profissões cada vez mais raras e que fazem sempre falta numa terra.

*Eduardo Nunes – sapateiro*

“ Aqui os produtos são mais caseiros e biológicos, vêm diretamente das hortas para o Mercado. A fruta que temos é toda nacional, damos essa segurança aos clientes.

*Zília Marques – Fruta e Legumes*



“ A maioria dos nossos clientes são habituais, e incluem os de Mortágua mas também doutras paragens.

**Fábio Mendes – Churrasqueira/Bar**



“ Aqui há o peixe, a carne, as frutas, os legumes. Depois há também o pão, os bolos, os bordados, os panos, tudo isso enriquece o Mercado, e muitos produtos são daqui de Mortágua.

**Maria de Lurdes Marques – Talho**



“ A relação que temos com os clientes é fantástica, criam-se laços muito bons ao longo do tempo.

Uma grande parte do peixe que vendo é por encomenda. É porque confiam e sabem da qualidade do produto.

**Paulo Pinto – Peixe**



“ Aqui também se conversa um pouco. Além disso, aqui dá para fazer as compras e recorrer aos serviços existentes, com absoluta tranquilidade, sem confusão.

**Manuela Rodrigues – Costureira**



# INAUGURAÇÃO DO MERCADO MUNICIPAL FOI NOTÍCIA

## POPULAÇÃO DE MORTÁGUA JÁ TEM MERCADO MUNICIPAL

*Obra ultrapassou os 50 mil contos*



*Desde a passada segunda-feira que a população do concelho de Mortágua dispõe*

*de um moderno e funcional mercado municipal para fazer as suas compras. Embora ligada a tradições que não enjota – entre as quais o hábito de comprar na feira de Vale de Açores – Mortágua dispõe agora de um equipamento cuja construção há muito se impunha, numa zona que acompanha de perto o desenvolvimento em todas as suas vertentes.*

O Mercado Municipal de Mortágua encontra-se implantado numa área de 3 000 m<sup>2</sup> junto à Avenida José Assis e Santos, numa zona central da vila entre Mortágua e Vale de Açores, que são também os mais importantes núcleos populacionais do concelho. Adjudicada em Agosto do ano passado por 55 mil contos, montante comparticipado em 20 mil contos pelo Programa Comunitário

LEADER (Ligação entre Acções de Desenvolvimento Económico Rural) e pela Câmara Municipal de Mortágua, a obra acaba de entrar em funcionamento para a população.

O edifício comporta um espaço subterrâneo com capacidade de estacionamento para 60 viaturas e um primeiro piso, ligeiramente superior ao plano da estrada de acesso, onde foram construídas 38 bancas para os produtores directos exporem os seus produtos. Este espaço dispõe ainda de uma dezena de lojas, particularmente voacionadas para a venda de artesanato e outros produtos regionais.

A actividade do mercado municipal propriamente dita (venda de legumes, peixe, carne, lacticínios, flores e pão, entre outras) funciona todos os dias, excepto ao domingo, entre as 7 e as 13 horas. As lojas instaladas no mercado, mas dele autonimizadas por um novo sistema, funcionam com o mesmo horário do comércio tradicional.

O lançamento desta obra, por demais necessária no contexto de desenvolvimento e qualidade de vida actuais, não acabou com a tradicional feira bimensal

de Vale de Açores onde, há muitos anos, a população de Mortágua se abastece.

Sensibilizado para a necessidade de dotar o seu concelho de equipamentos que acompanhem o progresso e o desenvolvimento, "e contribuam para dar qualidade de vida às respectivas populações", o presidente da Câmara de Mortágua, Afonso Sequeira Abrantes, considera a feira de Vale de Açores "como património cultural das gentes do meu concelho, que naturalmente vai continuar a realizar-se".

A partir de agora, a população do concelho de Mortágua pode continuar a comprar o que deseja na Feira de Vale de Açores, "ex-libris" a preservar e valorizar na sua genuinidade, mas dispõe de uma alternativa moderna, com higiene essencial para determinados produtos, que o povo mercado lhe pode oferecer.

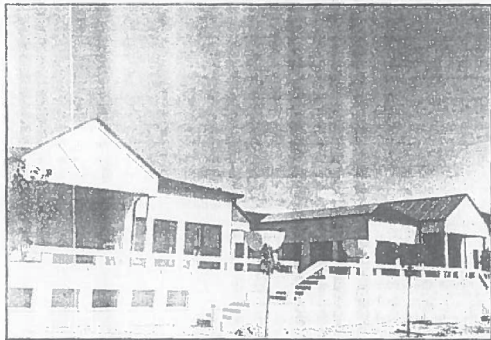
A receptividade do público está a ser francamente positiva, situação que anima os comerciantes, instalados no novo espaço, que esperam através deste local contribuir para o desenvolvimento comercial do seu concelho.

*In Jornal de Notícias de  
19 de Agosto de 1993*



MORTÁGUA

# MERCADO MUNICIPAL JÁ ESTÁ A FUNCIONAR



Mercado Municipal orçou em cerca de 35 mil contos

A população de Mortágua tem fortes razões para estar contente: o seu Mercado Municipal já entrou em funcionamento.

O moderno e funcional edifício foi inaugurado no passado dia 14 na presença das entidades representativas locais.

A sua abertura ao público no entanto só se verificou na segunda-feira imediata.

As cerimónias oficiais, que contaram com a presença do Sr. Presidente da Câmara Municipal, Dr. Afonso Abrantes, dos Srs. Vereadores David de Oliveira e Eng. Júlio Norte, dos Srs. Presidentes das Juntas de Freguesia e ainda do Coordenador Nacional do Programa Leader, Dr. Goulart Carrinho, iniciaram-se com a bênção das instalações pelo

reverendíssimo Padre Natário, a que se seguiram o descerramento de uma placa evocativa, um breve discurso do Sr. Presidente da Edilidade e a visita às instalações.

Como que a comprovar a importância que as populações do concelho dão a este empreendimento está a circunstância de numerosas pessoas terem vindo assistir a este acto inaugural.

O Mercado Municipal de Mortágua tem uma área de 3000 m<sup>2</sup> e situa-se junto à Av. José Assis e Santos e numa zona em grande desenvolvimento e expansão.

Com um total de 10 lojas comerciais e 38 bancas, estas últimas destinadas à venda por parte dos produtores locais dos

CONT. PÁG. 4

*In Defesa da Beira de  
27 de Agosto de 1993*

A inauguração do Mercado Municipal mereceu destaque na Imprensa nacional, regional e local, que fizeram alusão ao acontecimento e à sua importância para a vida dos Mortaguenses. "População de Mortágua já tem Mercado Municipal "ou "Mercado Municipal já está a funcionar", foram alguns dos títulos utilizados pelos jornais à época (agosto de 1993).

As notícias publicadas deram conta do ambiente de entusiasmo e grande adesão popular no dia da inauguração. Falando do Mercado, referiram tratar-se de um equipamento moderno e funcional, "por demais necessário no contexto de desenvolvimento e qualidade de vida atuais".

## REQUALIFICAÇÃO DO MERCADO

# NOVA VIDA

**2023** foi o ano da concretização da requalificação do Mercado Municipal, cuja inauguração teve lugar no dia 10 de Junho desse mesmo ano.

O Presidente da Câmara Municipal, Ricardo Pardal, e o Presidente da Assembleia Municipal, Acácio Fonseca, procederam ao ato simbólico da inauguração, na presença de mortaguenses e representantes de várias entidades convidadas.

**“Vivamos este Mercado e tornemo-lo vivo, humanizando-o”**, foi a mensagem deixada pelo Presidente da Câmara.



## ESTES FORAM OS OBJETIVOS DA REQUALIFICAÇÃO:

- Melhorar as condições de utilização do edifício quer no plano estrutural quer quanto às condições higieno-sanitárias e equipamentos, com benefícios para os comerciantes ali instalados e clientes que frequentam o espaço.
- Revisitar e atualizar o conceito de Mercado Municipal face às exigências atuais, mantendo a sua identidade de mercado tradicional mas adicionando características inovadoras;
- Tornar o espaço funcionalmente mais atrativo e acolhedor;
- Reforçar a oferta de produtos endógenos, e assim, contribuindo para a preservação da identidade dessas especialidades locais.

## E ESTAS AS INTERVENÇÕES REALIZADAS:

- Reorganização do espaço com a criação de “ilhas”
- Substituição das antigas bancas de pedra por bancas de inox, amovíveis
- Aumento da área útil das lojas
- Reparação da estrutura da cobertura e substituição da iluminação para a tecnologia LED
- Remodelação do pavimento e da rede de águas pluviais
- Instalação de portas de antecâmara
- Construção de instalações sanitárias no interior e ampliação das exteriores
- Colocação de painel de azulejos representativo do concelho
- Pinturas interiores e exteriores
- Beneficiação de acessos e arranjos envolventes
- Instalação de uma caixa Multibanco no edifício para apoio aos clientes



## O INVESTIMENTO

- Data de início da obra : **Julho de 2022**
- Data de conclusão : **30/06/2023**
- Custo total elegível da obra : **161.174, 98 €**
- Apoio financeiro União Europeia (PDR 2020)  
e Estado Português: **82.753, 21 €**
- Custo total da intervenção  
(construção e aquisição de equipamento): **254.200,60€**

## PAINEL DE AZULEJOS HOMENAGEIA IDENTIDADE DO CONCELHO

**Neste** painel representativo do concelho, que ornamenta uma das paredes do Mercado, é possível ver referências à história, ao património e à identidade de Mortágua, como o edifício dos Paços do Concelho, o Pelourinho; às paisagens (rios, floresta, campo, vinha, serra, caminho de ferro, pontes); às atividades económicas tradicionais do concelho, como a cerâmica e a madeira; e aos produtos endógenos que costumam estar à venda ano Mercado, como o Bolo de Cornos, o Bolo de Páscoa e o mel.



*A obra é da autoria da artista mortaguense Ivone Ramos, executada na fábrica da New Terracota, situada no Pólo Industrial do Vale de Borregão, na Marmeleira.*

## A GASTRONOMIA E A CULTURA VÊM AO MERCADO

● Mercado Municipal assume-se como um espaço multifuncional e dinâmico capaz de acolher iniciativas diversas abrangendo diferentes manifestações artísticas e culturais.

Uma área do Mercado está vocacionada para essa finalidade complementar, tendo já sido realizados vários eventos, sobretudo de cariz gastronómico.

Servem de exemplos a Feira do Livro, os *Showcookings* e *workshops* de culinária ou a apresentação da Carta Gastronómica da Região (municípios da AdDICES).

Desta forma, o Mercado Municipal fornece alimento para o corpo (produtos) e para a alma (emoções), abrindo as suas portas à cultura e às artes.



*Show cooking com o chef Hugo Marques no Mercado Municipal.*



*Feira do Livro com o escritor José Luis Peixoto no Mercado Municipal.*

## À CONVERSA COM OS CLIENTES



Compro aqui o peixe, os produtos hortícolas. Eu costumo dizer que aqui venho à pesca e à horta. Aqui os produtos são nacionais e naturais, e muitos deles, sobretudo os hortícolas, até são produzidos aqui em Mortágua. Essa é uma das razões porque eu escolho vir ao Mercado.

*María do Carmo, 77 anos*



Venho cá desde o início. É um local diferente do restante comércio, o ambiente é mais calmo, conhecemos os vendedores, os produtos são bons. Eu prefiro vir ao Mercado.

*Alberto Lopes, 76 anos*



Venho aqui ao Mercado há mais de 20 anos. É a convivência com as pessoas, e sobretudo os produtos, que são sempre mais frescos do que noutros sítios. Venho cá duas ou três vezes por semana para levar peixe, fruta, hortícolas. Fora só compro a mercearia, tudo o resto compro aqui no Mercado.

*António Silva, 67 anos*





Aqui no Mercado ainda temos a sorte de apanhar produtos diretos do produtor e isso é muito bom. Procuramos qualidade, o peixe aqui também é muito bom. Tenho a ideia de que os produtos têm mais qualidade e são mais económicos.

***Aliete Pereira, 81 anos***



Venho cá comprar alguma fruta e sobretudo o peixe. Parece que os produtos daqui são mais saborosos, mesmo o peixe é muito bom. Aqui sabemos o que estamos a levar, são bons produtos.

***Jacinto Abreu – 73 anos***



Venho cá muitas vezes. Aqui são mais produtos nacionais e produtos de qualidade. Eu acho que vale a pena vir ao mercado. Venho cá principalmente buscar fruta e legumes. O atendimento é diferente. Dá para conversar um bocadinho com os vendedores e pessoas conhecidas que aqui encontramos.

***Lidia Fernandes, 69 anos***



Desde sempre que venho cá. Eu também cultivo, e sei apreciar a qualidade dos produtos. Dá para ver que aqui são produtos diários, mais frescos, mais caseiros, mais naturais.

***Cilene Rosa, 80 anos***



O Mercado está mais airoso depois das obras que fizeram, parece que tem mais espaço. Gosto de vir ao Mercado pelos produtos, pelas pessoas, pelo atendimento personalizado, é por tudo isso".

***Vitor Seabra, 78 anos***

## PRODUTORES LOCAIS

O Mercado Municipal, desde a sua criação, constitui um espaço ao dispor dos pequenos produtores locais para o escoamento das suas produções, dando-lhe visibilidade para a venda de produtos artesanais.

Facilita-se assim a venda direta por parte dos produtores, as cadeias curtas de comercialização, sem intermediários, aproximando o produtor ao consumidor, o meio rural ao meio urbano, promovendo o acesso a produtos frescos e de qualidade e contribuindo para o escoamento da produção local e criação de rendimento complementar e de emprego.

Desta forma, o Mercado Municipal assume também o importante papel de preservar os produtos endógenos e tradicionais, respeitando a sua **autenticidade** e valorizando-os para as gerações atuais e futuras.



## FUTURO

A tradição o demonstra, como o demonstram os testemunhos trazidos a esta publicação: os mercados municipais cumprem um papel determinante nas comunidades.

Não é apenas a componente económica, com as oportunidades tanto de compra como de venda de produtos com características diferenciadas, mas também a social, na medida em que se constituem como espaços de encontro e de dinamização de diferentes formas de expressão cultural.

O Mercado Municipal de Mortágua está no caminho para um futuro que o faça assumir-se cada vez mais como centro de vida.

A realização de atividades culturais em diferentes formas de expressão (artes plásticas, gastronomia, música, artes de palco, literatura, mostras etnográficas, e várias outras), a dinamização de ações de divulgação, a valorização dos seus atores diretos (vendedores, produtores locais, clientes, e todos os demais), a sua adequação como ativo turístico especializado, todas estas vertentes estão pensadas para um espaço vivo que seja uma marca em Mortágua – e de Mortágua para quem nos visite.



Câmara Municipal de Mortágua | R. Dr. João Lopes de Morais, 3450-153 Mortágua | 231 927 460 | [mortagua@cm-mortagua.pt](mailto:mortagua@cm-mortagua.pt)

Mercado Municipal | Av. Dr. José Assis e Santos 87, 3450-153 Mortágua

Segunda-Feira - Sexta-Feira: **08h00 - 13h30** | Domingo: **Encerrado**